Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.

DZIENNIK URZĘDOWY
MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Rok XIX Warszawa 7 sierpnia 1937 r. Nr 30.

SPIS TREŚCI:

CZĘŚĆ A.

DZIAŁ RUCHU KOLEJOWEGO.

229.

Zarządzenie Ministra Komunikacji z dnia 10 lipca 1937 r. w sprawie uzupełnienia Przepisów Nr R 10.

Przepisy służby telegraficznej i telefonicznej na kolejach (Nr R 10)) zatwierdzone rozporządzeniem Ministra Komunikacji z dnia 19 września 1931 r. Nr IV/1/3502/31 (Dz. Urz. Min. Kom. Nr 19 z 1931 r. poz. 145) z późniejszymi zmianami uzupełina się jak następuje: na str. 61 w załączniku Nr V Wykaz skrótów telegraficznych dla oznaczenia władz, urzędów i organów kolejowych, zamiast dotychczasowego skrótu telegraficznego:

„Naczelnik Biura Zakupów Centralnych dla P.K.P. BZC.

wpisać skróty następujących stanowisk:

Dyrektor Centralnego Biura Zakupów P.K.P. CBZ.

Wicedyrektor Centralnego Biura Zakupów P.K.P CBZW.

Naczelnik Centralnego Biura Odbiorców P.K.P. CBO.

Nr R. O. VI. 250/27.

230.

Zarządzenie Ministerstwa Komunikacji z dnia 14 lipca 1937 r. w sprawie zmian w instrukcji Nr R 29 „Wskazówki szczegółowe do przepisów o gospodarce wagonami towarowymi (W.S.G.W.T.)".

W instrukcji Nr R 29 „Wskazówki szczegółowe do przepisów o gospodarce wagonami towarowymi (W.S.G.W.T.)", zatwierdzonej rozporządzeniem Ministra Komunikacji z dnia 22 grudnia 1931 r. Nr R. Tb. III 31/23, należy wprowadzić następujące zmiany z natychmiastową ważnością:

str. 42:

Do § 44¹: w wierszu czwartym wykreślić „G Sl, O S";

Do § 44³, punkt 1: wykreślić w wierszu drugim i trzecim słowa „większe" oraz „nowej książki, zaś pozostałe — do odpisów";

Do § 44³, punkt 2: wykreślić w wierszu pierwszym słowa „lub odpisów";

str. 43:

Do § 44⁴, punkt 2: wykreślić w wierszu piątym słowa „(również i górnośląskie)";

Str. 47:

Do § 461, punkt 2: wykreślić w wierszu pierwszym i $\frac{\text{Górny Śląsk}}{\text{Oberschlesien}}$

w załączniku lit. g (Schematyczne oznaczenie stacyj granicznych i międzydyrekcyjnych) wykreślić:

a) na mapce skróty „(G. S.)" i „O. S." oznaczające polską i niemiecką część Górnego Śląska,

b) granicę między Niemcami i „O. S.", oznaczona na mapie linią: .—.—.—.—. oraz odnośny wiersz w legendzie,

c) nazwy stacyj: Tarnowskie Góry, Karf wraz z kółkiem, Hindenburg wraz z kółkiem, Sosnitza wraz z kółkiem i Wolfgang,

natomiast wpisać:

a) „Strzybnica" zamiast „Tarnowskie Góry",

b) „Makoszowy" zamiast „Wolfgang",

c) między st. Lubliniec i st. Strzybnica w polu Dyrekcji Katowickiej czyli po stronie prawej granicy Polski z Niemcami dorysować punkt w kółku i obok niego wpisać „Pawonków",

d) między st. Chebzie i st. Makoszowy w polu Dyrekcji Katowickiej dorysować punkt w kółku i obok niego wpisać „Ruda".

Nr R. T. V. 120/73.

231.

Zarządzenie Ministerstwa Komunikacji z dnia 14 lipca 1937 r. w sprawie zmian w instrukcji Nr R 8 „Przepisy wykonawcze i objaśnienia do Umowy o wzajemnym używaniu wagonów towarowych w komunikacji międzynarodowej R. I. V. (P. W. R. I. V.).

W instrukcji Nr R 8 „Przepisy wykonawcze i objaśnienia do Umowy o wzajemnym używaniu wagonów towarowych w komunikacji międzynarodowej R. I. V. (P. W. R. I. V.)", zatwierdzonej rozporządzeniem Ministra Komunikacji z dnia 9 kwietnia 1935 r., Nr R. T. V. 140/26, należy wprowadzić następujące zmiany z ważnością od 15 lipca 1937 r.:

str. 7:

w ustępie „Uwagi wstępne" wykreślić ustęp drugi;

str. 7 i 8:

„Do § 1, pkt 1, ust. 2" wykreślić cały ustęp;

str. 9:

„Do § 1, pkt 5" wykreślić cały ustęp;

„Do § 3, pkt 1" wykreślić cały ustęp;

str. 10:

„Do § 3, pkt, 4. ustęp 3" wykreślić w wierszu trzecim i czwartym tekst od słów „dotyczy to" do słów „Dyrekcji Katowickiej", po słowie zaś „oddania" zamiast średnika wpisać kropkę;

str. 11:

„Do § 3, pkt. 7, ustęp 1" wykreślić cały ustęp;

str. 12:

„Do § 5, pkt. 1, ustęp 1", w wierszu drugim oraz w wierszu czwartym i piątym wykreślić słowa „(z wyjątkiem górnośląskich)" oraz cały ustęp drugi (drukowany tłustym drukiem);

str. 13:

„Do § 5, pkt. 5", wykreślić cału ustęp;

str. 14:

„Do § 5, pkt. 6a", wykreślić ustęp końcowy od słów: „Wobec gęstego..." do słowa „najkorzystniejszą)";

„Do § 5, pkt. 7", wykreślić ustęp końcowy od słów: „W komunikacji..." do słów „pkt. 1, ust. 1)";

str. 15:

„Do § 6, pkt. 2", w wierszu drugim i trzecim ustępu końcowego wykreślić słowa „oraz Kolejom Górnośląskim", w wierszu zaś drugim po słowie „C. F. R." wykreślić przecinek, a wpisać „i";

str. 16:

„Do § 6, pkt. 3", wykreślić ustęp drugi;

str. 20:

„Do § 13, pkt. 6", w ustępie drugim, w wierszu trzecim i czwartym wykreślić tekst od słów „(z wyjątkiem" do słów „nie otrzymują)";

str. 24 i 25:

„Do § 19", wykreślić cały punkt 7;

str. 30:

„Do § 22, pkt. 1", wykreślić cały ustęp trzeci punktu 1;

str. 53:

w Dodatku I, w ustępie „Niemcy" wpisać po numerze 219 następujące nowe stacje graniczne:

163 Lubliniec — Teichwalde;
164 Pawonków — Wildfurt;
165 Strzybnica — Brunneck;
167 Chorzów — Beuthen (O. S.) Hbf;
168 Chebzie — Borsigwerk;
169 Ruda — Hindenburg (O. S.) Hbf;
171 Makoszowy — Gleiwitz Ost;
172 Sumina — Buchman;
173 Olza — Annaberg (O. S.);

nadto wykreślić cały ustęp „Polski Górny Śląsk";

str. 74:

w rysunku 4 do § 3, pkt. 8: wykreślić przykład okartkowania wagonu C. F. R. z przynależnym tekstem, od słów: „Polskie Kol. Państw." w ramce tłustym drukiem — do słów: „Opolskiej na D. R."

Nr R. T. V. 140/30.

232.

Zarządzenie Ministerstwa Komunikacji z dnia 19 lipca 1937 w sprawie zmian w instrukcji Nr R 2 „Przepisy o gospodarce wagonami towarowymi (G. W. T.)".

W instrukcji Nr R 2 „Przepisy o gospodarce wagonami towarowymi (G. W. T.)", zatwierdzonej rozporządzeniem Ministra Komunikacji z dnia 25.VII. 1930 r. Nr IV/4/6149/30, należy wprowadzić następujące zmiany z ważnością od 1 lipca 1937 r.:

str. 28:

§ 29, pkt. 2: przekreślić słowo „górnośląskich" (wprowadzone Uzupełnieniem I);

str. 39:

§ 44, pkt 3: w zdaniu drugim, po słowach „książki obrotu wagonów" wpisać „obcych";

str. 48:

§ 56: przekreślić numerację i treść punktów 2 i 3, a w zamian wpisać jako nowy ustęp punktu 1: „Sposób wykonywania kontroli zapisywania jej wyników w sprawozdaniu o kontroli gospodarki wagonami towarowymi, P. K. P. seria R Nr 40 i w książce kontroli stacji oraz załatwiania tych zapisów, jest określony w Części II „Tymczasowej instrukcji dla kontrolerów gospodarki wagonami towarowymi (Nr R 45)";

str. 49:

§ 56: cyfry numeracji „4" i „5" zmienić na „2" i „3";

str. 49 i 50:

§ 57, tytuł na marginesie poprawić w następujący sposób: „§ 57. Kontrola wykonywana przez M. K., D. O. K. P. i R. O.",

przekreślić treść punktu 1 w całości oraz z punktu 2 treść ustępu pierwszego i części pierwszego zdania ustępu drugiego do słów: „który dokonywa" w wierszu trzecim, a w zamian wpisać jako pkt 1:

„Książki obrotu wagonów obcych prowadzone i nadsyłane przez stacje w myśl § 44, pkt 3 w każdym miesiącu za miesiąc ubiegły, Wydział Ruchu (Dział statystyczny) podaje merytorycznej kontroli co do pobranego postojowego";

str. 50:

§ 57, numerację kolejną punktu „3" poprawić na „2" oraz zmienić treść pierwszego ustępu tegoż punktu na następującą:

„Oprócz obowiązkowej kontroli omówionej w pkt. 1 mogą Dyrekcje i Oddziały Ruchu wprowadzić kontrolę pracy stacyj, zwłaszcza na stacjach większych (węzłowych, rozrządowych). W takim razie stacje te powinny podawać codziennie współczynniki pracy stacji, obliczane przez podzielenie ilości wagonów wysłanych ze stacji w ciągu doby kalendarzowej (od godz. 0 do 24) przez sumę ilości wagonów przybyłych na stację w ciągu tej samej doby i ilostanu roboczego na godzinę 24 doby ubiegłej";

str. 51:

§ 57, numerację kolejną punktu „4" poprawić na „3";

przekreślić całą treść punktu 5;

str. 58:

§ 64, pkt 4, lit. b: przekreślić słowa:

$\frac{\text{„Górny Śląsk}}{\text{Oberschlesien";}}$ lub $\frac{\text{Oberschlesien";}}{\text{„Górny Śląsk}}$

str. 87:

Dodatek III, pozycja 1, w rubryce c: obecny tekst zastąpić następującym:

„Towary wyszczególnione w załączniku XIII Taryfy Towarowej, Cz. I B";

str. 140 — 145:

załącznik Nr 25: tekst obecny zastąpić następującym:

SPRAWOZDANIE O KONTROLI GOSPODARKI WAGONAMI TOWAROWYMI

dokonanej na stacji ....

w dniu .... przez ....

za okres od .... do ....

1	2	3	4
Nr p	Przedmiot rewizji	Wynik rewizji	Sposób załatwienia
1	Czy są wywieszone w biurach właściwych pracowników wyciągi z Dodatku do służbowego rozkładu jazdy i Regulaminu pracy stacji, odnoszące się do kursowania stałych pociągów ruchu towarowego, porządku ich zestawienia, z planu przejścia wagonów ładownych i próżnych na stacjach węzłowych, oraz z planu pracy manewrowej? Czy jest wywieszony wykaz torów ogólnego użytku ze wskazaniem ich przeznaczenia?		
2	Czy się opatruje wagony na właściwych miejscach kredowymi oznaczeniami i czy się te oznaczenia kredowe usuwa przed odesłaniem wagonu ze stacji?		
3	Czy wagony są zaopatrzone na właściwych miejscach w odpowiednie nalepki kierunkowe R 10, przejścia R 11, zwrotu na kolej macierzystą itp.)? Czy nalepki te są odpowiednio wypełnione? Czy z wagonów są usuwane nalepki nieważne? Czy jest przestrzegany zakaz umieszczania na ściankach wagonu reklam prywatnych?		
4	Czy w dzienniku ruchu są prowadzone rubryki odnoszące się do rejestracji wagonów doczepionych do pociągu i odczepionych od pociągu, ładownych i próżnych? Czy dane te są zgodne z R 3, R 4 i R 9?		
5	Czy wykazy wagonów R 3 i R 4 do rejestracji nadejścia wagonów na stacje i odejścia ze stacji są opatrzone stemplem stacji, odpowiednio sortowane, broszurowane i przechowywane?		
6	Czy się sytuację wagonową ustala za pomocą liczenia wagonów na gruncie w osobnej książce gruntowej, dokładnie według serii wagonów ilostanu rozporządzalnego? Czy odnośne zapiski są zgodne ze stanem na gruncie?		

1	2	3	4
Nr p.	Przedmiot rewizji	Wynik rewizji	Sposób załatwienia
7	Czy raport o sytuacji wagonowej (R 24a) jest zgodny z danymi książki sytuacyjnej (gruntowej) i książek zamówień, czy jest podawany terminowo, czy jest prowadzona odpowiednia rejestracja raportów podanych?		
8	Czy są prowadzone książki zamówień wagonów (główna i dodatkowe) w jednym ciągu, czy prowadzą je właściwi pracownicy, — czy odnośne dane zgodne są z książką magazynową, czy kartki zamówień (R 22a) są należycie wypełniane i składane, — czy się pobiera opłaty za cofnięcie zamówień, czy się rozdział wagonów pomiędzy nadawców odbywa zgodnie z przepisami? Czy wykazy nadawców (R 22b) są prawidłowo sporządzane i wywieszane?		
9	Czy telegramy lub telefonogramy dotyczące rozdziału wagonów są składane i przechowywane, czy są doręczane interesowanym pracownikom, — czy dyspozycje są w terminie wykonywane, — czy o odejściu wagonów dysponowanych lub o niemożności ich odesłania są podawane przepisowo zawiadomienia?		
10	Czy na wagony ładowne i próżne podstawiane do poszczególnych punktów ładunkowych, jak również na wagony do wyprawiania pociągiem są wydawane polecenia podstawiania — włączania wagonów (R 6)? Czy zawiadomienia o wagonach gotowych do zabrania (R 13) są właściwie wypełniane i we właściwym czasie przesyłane?		
11	Czy książka obrotu wagonów (R 9) jest w jednym ciągu prowadzona, — czy są wypełnione rubryki odnoszące się do zawiadomienia o nadejściu przesyłki, — czy daty nadejścia i odejścia wagonów są zgodne z danymi wykazów wagonów R 3, R 4 i dziennika ruchu, — czy postojowe i opłaty za podstawienie, zabieranie, są prawidłowo obliczane, — czy zawiadomienie o nadejściu przesyłki albo podstawienie wagonu nie odbywa się z opóźnieniem, — czy postój wagonów na stacji jest usprawiedliwiony, mimo że postojowego nie pobrano?		

1 Nr p.	2 Przedmiot rewizji	3 Wynik rewizji	4 Sposób załatwienia
12	Czy nie ma nieuzasadnionego przetrzymywania wagonów na stacji od chwili nadejścia do czasu podstawienia na właściwe punkty jak również od czasu załadowania do wyprawienia pociągiem? Czy podstawienie wagonów na poszczególne punkty ładunkowe nie napotyka na trudności, jeżeli są trudności, to jakie?		
13	Czy nie zachodzi przetrzymywanie przy wyładowaniu wagonów z przesyłkami gospodarczymi i z jakich przyczyn?		
14	Czy książka wagonów uszkodzonych (R 17a) jest prowadzona należycie, — czy o uszkodzeniu wagonów stacja zawiadamia niezwłocznie służbę mechaniczną, czy służba ta nie przetrzymuje wagonów wskutek późnego przybycia rzemieślników, niewłaściwego zakwalifikowania wagonów lub przewlekłej naprawy? Czy rachunek wagonów wyłączonych z ruchu z powodu uszkodzeń (R 19) jest należycie prowadzony, — czy wagony zakwalifikowane do naprawy są podstawiane terminowo na wyznaczone tory, — czy naprawa wagonów ładownych nie jest dokonywana przewlekle? Czy na wagony obce są sporządzane zawiadomienia o wyłączeniu wagonu z ruchu (R 57), — czy są zgodne z R 17a?		
15	Czy są prowadzone należycie i zgodnie z rzeczywistością wykazy wagonów towarowych wyłączonych z ruchu (R 24e)?		
16	Czy stacja posiada rezerwę wagonów i czy ilostan rezerwy zawarty w wykazach odpowiada rzeczywistemu ilostanowi?		
17	Czy sprawozdania o naładowaniu i wyładowaniu (R 16) są prowadzone w jednym ciągu?		
18	Czy raport o pracy wagonów (R 24) jest prowadzony w jednym ciągu i podawany terminowo, — czy dane tego raportu są zgodne z danymi sprawozdań R 15, R 29, i danymi wykazu wagonów wyłączonych z ruchu R 17a lub R 19 i wykazami R 24e?		

1	2	3	4
Nr p.	Przedmiot rewizji	Wynik rewizji	Sposób załatwienia
19	Czy sprawozdanie o wykonaniu planu przewozowego R 29 jest prowadzone w jednym ciągu i dokładnie we wszystkich tablicach, — czy tablice naładowania są zgodne z książką magazynową?		
20	Czy do rachunku przejścia (R 21) są zapisywane wszystkie wagony towarowe przewożone tak pociągami towarowymi, jak osobowymi, — czy rejestracja przejścia jest dokonywana w jednym ciągu na podstawie wykazów wagonów, — czy dane poszczególnych rubryk w rachunku (tak pod względem przynależności wagonów, jak ich rodzaju) są zgodne z danymi tych wykazów, czy R 21 jest podawany w wyznaczonym terminie?		
21	Czy stacja używa pod ładunki właściwych rodzajów i serii wagonów? Czy wagony są wyzyskiwane przy ładowaniu pod względem ładowności, pojemności, konstrukcji i długości?		
22	Czy się bada stan wagonów podstawianych pod ładowanie?		
23	Czy części składowe wagonów są odpowiednio używane, w szczególności, czy są po wyładowaniu zakładane na właściwe miejsca? Czy się zalicza opłaty za zakładanie części składowych?		
24	Czy po wyładowaniu wagony są czyszczone, — czy są właściwsze zakwalifikowane do odkażenia, — czy są bezzwłocznie wysyłane do odkażenia i odpowiednio kartkowane? Czy się zalicza opłaty za czyszczenie - odkażenie?		
25	Czy wagony obce są używane w myśl R. I. V., — czy na stacjach granicznych są sporządzane wykazy wymagane przepisami R. I. V. i P. W R. I. V. i wysyłane terminowo?		
26	Czy w okresach braku wagonów stacja stosuje środki zmierzające do polepszenia obrotu wagonów i sytuacji wagonowej?		

1	2	3	4
Nr p.	Przedmiot rewizji	Wynik rewizji	Sposób załatwienia
27	Czy użytkowanie, meldowanie w sytuacji, wysyłanie, nadawanie, rejestracja i przechowywanie przyborów ładunkowych jest zgodne z przepisami, — czy zalicza się taryfowe opłaty za użycie przyborów ładunkowych?		
28	Czy się przechowuje w należytym porządku odpisy umów bocznicowych, głównych i dodatkowych?		
29	Czy jest prowadzony wykaz osób trzecich, współużywających bocznicę i czy się to współużywanie odbywa na podstawie specjalnego zezwolenia DOKP?		
30	Czy się prowadzi wykazy punktów ładunkowych i bocznic, — czy się odpisy tych wykazów, jako też umów z p. 28 znajdują w posiadaniu dyżurnych ruchu i biur wagonowych?		
31	Czy są prowadzone polecenia (R 6) na wagony podstawiane na bocznice, — czy z ich odbioru na punkcie zdawczo-odbiorczym bocznicy przedstawiciel boczniczy kwituje?		
32	Czy są prowadzone zawiadomienia (R 13) na wagony zabierane z bocznicy, — czy są doręczane stacji we właściwym czasie?		
33	Czy jest prowadzony wykaz pracy parowozu na bocznicy, — czy przetacza się na bocznicy parowozem dłużej niż potrzeba do manipulacji kolei, — czy się zestawia na stacji wagony przed podstawianiem ich na bocznicę na żądanie posiadacza bocznicy, — czy dane o pracy są potwierdzone podpisami posiadacza bocznicy i organów kolejowych?		
34	Czy wykaz toru przemysłowego F 129 jest prowadzony w jednym ciągu odpowiednio według rubryk zawiadomienia R 13, czy sposób zarachowania opłat za podstawianie i zabieranie wagonów, za grupowanie, pracę parowozu i postojowego jest właściwy i zgodny z umową bocznicową?		

1	2	3	4
Nr p.	Przedmiot rewizji	Wynik rewizji	Sposób załatwienia
35	Czy się przestrzega ustalonych planów obsługi bocznic? Czy podstawianie na bocznice i zabieranie z bocznic wagonów odbywa się do punktów i od punktów zdawczo-odbiorczych, wyznaczonych w umowach bocznicowych?		
36	Czy zalicza się opłaty za ważenie wagonów, zajęcie torów stacyjnych, przewoźne stacyjne, wydzierżawienie wagonów?		
37	Czy stacja zestawia pociągi w myśl obowiązujących przepisów (R 5 i Dodatku do służbowego rozkładu jazdy), — czy do składów pociągów są włączane odpowiednie grupy, — czy grupy te są prawidłowo wstawione do pociągu, — czy wagony są wysyłane pierwszymi planowymi pociągami, — czy nie ma długotrwałego przewozu ładunków wagonowych i drobnicowych?		
38	Czy drzwi wagonów próżnych są pozamykane, — czy ładunki na taborze niekrytym są przepisowo załadowane, należycie umocowane, a wymagające przykrycia zabezpieczone?		
39	Czy umieszcza się adnotację o przebiegu wagonów ładownych w dokumentach przewozowych (ostemplowanie datownikiem)?		
40	Czy współczynnik pracy wagonu i przeciętny postój wagonu jest należycie obliczony?		
41	Czy akta poszukiwania wagonów są należycie prowadzone?		
42	Czy kontrola gospodarki wagonowej jest przez zawiadowcę stacji wykonywana?		
43	Czy stacja posiada wszystkie podręczniki odnoszące się do gospodarki wagonowej, — czy przeprowadza w nich każdorazowo zaraz poprawki, — czy okólniki gospodarki wagonowej ujęte są rejestracją? Czy Tabela ograniczeń użytkowania wagonów i ograniczeń naładunku jest ściśle przestrzegana? Czy Skorowidz ograniczeń przewozowych jest należycie prowadzony i przestrzegany?		
44	Inne spostrzeżenia nie objęte poprzednimi punktami.		

str. 157:

Dodatek VII: nazwę druku R 40 poprawić na „Sprawozdanie o kontroli gospodarki wagonami towarowymi";

str. 166:

Dodatek IX pkt3: w wierszu pierwszym przekreślić słowa „lub $\frac{\text{Górny Śląsk}}{\text{Oberschlesien}}$";

str. 169:

Spis rzeczy: w wierszu szóstym od góry tytuł pragrafu 57 zmienić na „Kontrola wykonywana przez M. K., D. O. K. P. i R. O.".

Nr R. T. V. 120/74.

Adres Redakcji:
Ministerstwo Komunikacji ul. Chałubińskiego 4, Gabinet Ministra, pokój Nr 78, tel. 552-00 wewn. 127.

Adres Administracji:
Administracja Wydawnictw Ministerstwa Komunikacji ul. Chałubińskiego 4, pokój Nr 123, II p. tel. 8.26.28. Konto czekowe PKO Nr 30.658.

Warunki prenumeraty w Kraju:
Rocznie zł 8; półrocznie zł 4; kwartalnie zł 2. Cena numeru gr 50.

Do nabycia w Administracji Dz. Urz. M. K. lub w Administracji Dz. Zarz. D. O. K. P. Prenumeratę wpłaca się z góry przed rozpoczęciem kwartału, półrocza lub roku. Reklamacje z powodu nieotrzymania pojedyńczych numerów Dz. Urz. M. K. wnosi się do właściwych urzędów pocztowych, najpóźniej 3-go dnia po otrzymaniu następnego z kolei numeru Dziennika. Reklamacji spóźnionych lub wniesionych w sposób niewłaściwy nie uwzględnia się.

Cena ogłoszeń: od wiersza zł 1; za stronę zł 100.

Ogłoszenia prywatne można umieszczać tylko na luźnych kartkach dołączonych do Dziennika. Administracja Dziennika nie odpowiada za niedotrzymanie terminu ogłoszenia.

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Drukarnia Państwowa Nr 92459. 7.VIII.37. 8400.